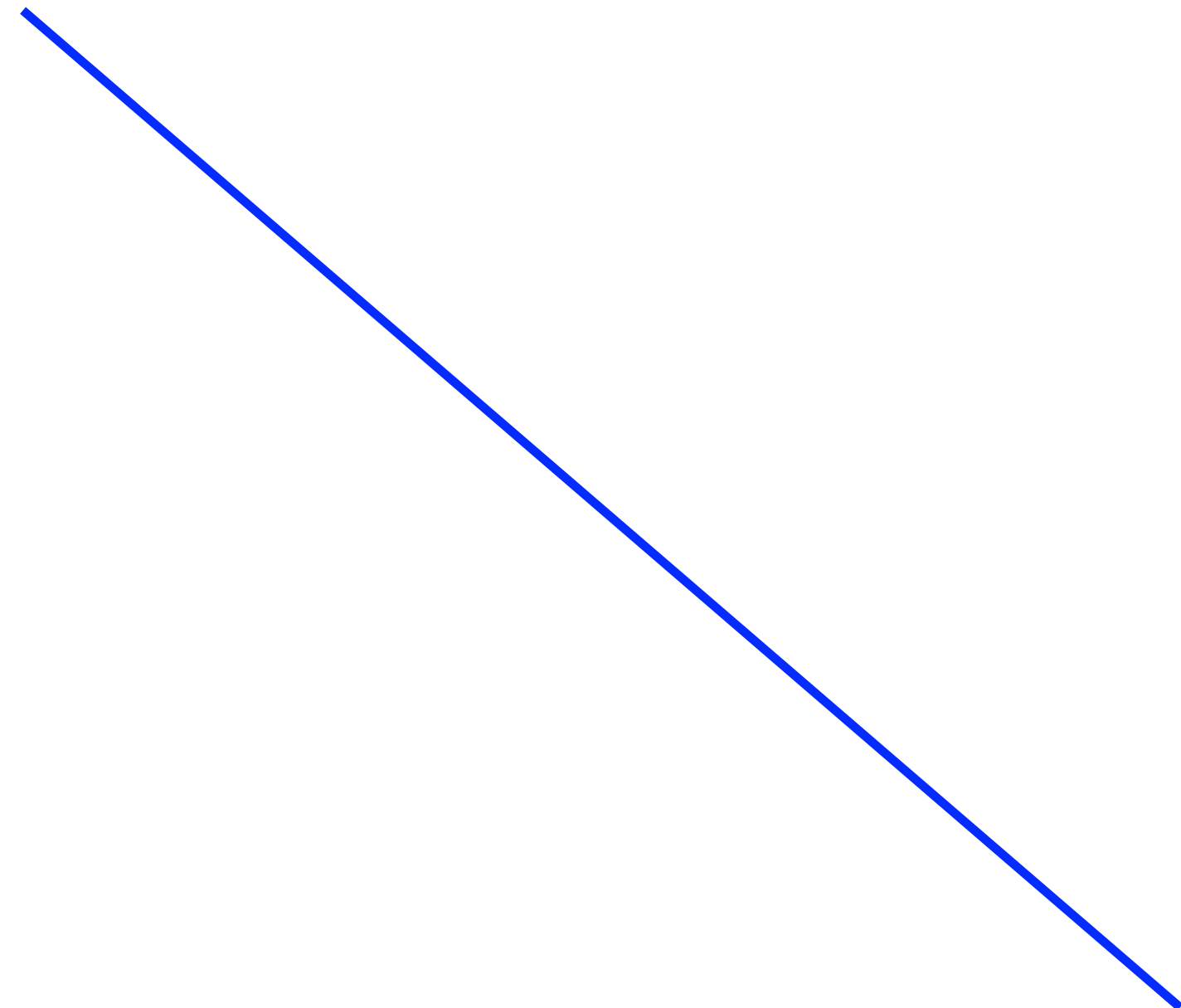


الإجراءات التشغيلية لنقل التمويل بالهامش



الصفة	إجراءات	النوع	وثيقة
العنوان	الإجراءات التشغيلية لنقل التمويل بالهامش	مالك الملف	شركة دبي للمقاصة
تاريخ الإصدار	2026/08/01	عدد الصفحات	9
النسخة	008		

المحتويات

بيانات المستند	3
لمحة موجزة	4
المفردات والمعاني المستخدمة في هذه الوثيقة	4
المؤهلين لتقديم الطلبات	4
تقديم طلبات من قبل المحول منه	5
تقديم الطلب من قبل المحول إليه	5
استكمال معالجة الطلبات	7
الرسوم	7
التحويلات لأكثر من عضو	7
إجراءات التصديق على النسخ المطابقة لأصل الوثائق	7
الملحق 1: نموذج طلب المحول منه	8
الملحق 2: نموذج طلب المحول إليه	8

بيانات المستند

م	التاريخ	وصف التغييرات
1.	2018/12 /25	النسخة الأولى الصادرة
2.	2019/08/08	النسخة المحدثة
3.	2021/09/30	تعديل المواعيد نتيجة تمديد ساعات التداول
4.	2022/09/23	تحديث رقم الحساب البنكي
5.	2024/08/06	إضافة جديدة من الإقرار والتعهد في ملحق 1 و 2
6.	2025/08/16	إضافة بند جديد يتعلق بتمويل الهامش من قبل المؤسسات المالية
7.	2026/08/01	إضافة بند جديد يؤكد أهلية مشغل الحساب المجمع في تحويل الأسهم الممولة بالهامش

1. لمحة موجزة

- 1.1. يتمثل الهدف من هذا المستند في توضيح الإجراءات التي يتعين على أعضاء التّقاّص الالتزام بها من أجل نقل تسهيلات التمويل بالهامش المشاركة من عضو التّقاّص الحالي إلى عضو تقاص جديد
- 1.2. لا يجوز بدء إجراءات نقل تسهيلات التمويل بالهامش إلا من قبل أعضاء التّقاّص. يجب على أعضاء التداول فقط ومشغل الحساب المجمع الرجوع إلى أعضاء التّقاّص الخاصة بهم لتقديم الطلبات.
- 1.3. يجوز تحويل الأوراق المالية الخاضعة للتمويل بالهامش بين حسابات التداول بالهامش للمستثمر نفسه أو الحساب المُجمّع. وفي حال كان التحويل مرتبطاً بحساب مجمع، يتولى مشغل الحساب المجمع مسؤولية الاحتفاظ بسجلات المالك أو المالكين المستفيدين الفعليين، والالتزامات ذات الصلة، والامتثال للقواعد المعمول بها.

2. المفردات والمعاني المستخدمة في هذه الوثيقة

- 2.1. "عضو التّقاّص -CM" تعني عضو تقاص في شركة دبي للمقاصة.
- 2.2. "نسخة طبق الأصل معتمدة - CTC" يعني نسخة حقيقية معتمدة.
- 2.3. "التمويل بالهامش - MF" يعني عملية تمويل بالهامش في شركة دبي للمقاصة.
- 2.4. "تسهيلات التمويل بالهامش - MFF" تعني تسهيلات التمويل بالهامش.
- 2.5. "الأوراق المالية الممولة بالهامش - MFF Securities" تعني الأوراق المالية التي تقوم عليها تسهيلات التمويل بالهامش ليتم تحويلها إلى المحول إليه.
- 2.6. "عضو التداول - TM" تعني عضو التداول في سوق دبي المالي.
- 2.7. "المحول منه" يعني عضو التّقاّص الذي ينقل تسهيلات التمويل بالهامش إلى عضو التّقاّص الجديد.
- 2.8. "المحول إليه" يعني عضو التّقاّص الجديد الذي تسلم تسهيلات التمويل بالهامش من المحول منه.
- 2.9. "مبلغ الالتزام" يعني قيمة تسهيلات التمويل بالهامش التي يتعين على المحول إليه تسديدها إلى المحول منه للحصول على الأوراق المالية الممولة بالهامش.
- 2.10. المؤسسة المالية (FI) تعني بنكاً، أو مؤسسة مالية، أو شركة مرخصة، أو معتمدة لمزاولة عمليات تمويل الأوراق المالية داخل الدولة.
- 2.11. الحساب المجمع يقصد بالحساب المخصص لعملاء الجهة التي حصلت على موافقة دبي للإيداع للتعامل من خلال هذا الحساب باسمها ولحساب عملائها.
- 2.12. مشغل الحساب المجمع يقصد بالجهة المرخصة التي تقوم بفتح وتسجيل الحساب المجمع باسمها لدى شركة دبي للإيداع، وتتولى إدارة عمليات الحساب ومراقبتها نيابةً عن المستثمرين في الحساب المجمع، باسمها ونيابة عنهم.

3. المؤهلين لتقديم الطلبات

- 3.1. لن تُقدم الطلبات إلا من قبل أعضاء التّقاّص. وفيما يتعلق بأعضاء التداول، على عضو التداول تقديم الطلب من خلال عضو التّقاّص لاستكمال طلب التحويل. وفيما يتعلق بالمؤسسة المالية، يجب تقديم الطلب من قبل عضو التّقاّص الذي وقعت معه المؤسسة المالية الاتفاقية الثلاثية لتقديم خدمة التمويل بالهامش (MFF) .
- 3.2. لن تقبل شركة دبي للمقاصة الطلبات مباشرة من أعضاء التداول أو المؤسسة المالية.

3.3. بالنسبة للتحويلات المرتبطة بالحساب المجمع، يجوز لمشغل الحساب المجمع تقديم الطلب من خلال عضو التقاص التابع له. ويظل مشغل الحساب المجمع مسؤولاً عن تحديد هوية العميل أو العملاء المستفيدين الفعليين، والاحتفاظ بالسجلات، والوفاء بجميع الالتزامات المتعلقة بالأوراق المالية الممولة بالهامش والمحولة. 3.3.1 لا تلتزم شركة دبي للمقاصة بالتحقق مما إذا كان المالك المستفيد الفعلي للأوراق المالية المحولة من أو إلى الحساب المجمع هو ذاته المستفيد من التمويل بالهامش، وتقع هذه المسؤولية حصراً على عاتق مشغل الحساب المجمع.

4. تقديم الطلبات من قبل المحول منه

فيما يلي الإجراءات التي يتعين على المحول منه الامتثال لها:

4.1. استكمال نموذج الطلب المرفق طيه في الملحق (1).

4.2. التأكد من أن نموذج الطلب:

4.2.1. مُوقع من قبل:

4.2.1.1. مستثمر التمويل بالهامش أو مشغل الحساب المجمع، حسب الحالة.

4.2.1.2. المفوضون بالتوقيع عن المحول منه وفقاً لسجلات شركة دبي للمقاصة.

4.2.2. يستوفي جميع المعلومات اللازمة.

4.2.3. تُقدم إلى شركة دبي للمقاصة بحلول المواعيد النهائية المحددة لذلك في القسم أدناه.

4.3. يرجى ملاحظة أن شركة دبي للمقاصة لن تقوم بمعالجة طلب التحويل المقدم من المحول منه إلا إذا استلمت شركة دبي للمقاصة طلب التحويل المقدم من المحول إليه مستوفياً للشروط، وذلك حتى يتنسى النظر في الطلب.

5. تقديم الطلب من قبل المحول إليه

فيما يلي الإجراءات التي يجب على المحول إليه الامتثال لها:

5.1. استكمال نموذج الطلب المرفق طيه في الملحق (2)

5.2. التأكد من أن نموذج الطلب:

5.2.1. مُوقع من قبل:

5.2.1.1. مستثمر التمويل بالهامش أو مشغل الحساب المجمع، حسب الحالة.

5.2.1.2. المفوضون بالتوقيع عن المحول إليه وفقاً لسجلات شركة دبي للمقاصة.

5.2.2. يتضمن جميع المعلومات اللازمة.

5.2.3. يجب أن تكون مرفقة بنسخة طبق الأصل معتمدة من اتفاقية نقل التمويل بالهامش، والتي يجب أن يوقعها المحول منه والمحول إليه ومستثمر التمويل بالهامش / مشغل الحساب المجمع ومرفقة بنموذج الطلب. لن تعالج شركة دبي للمقاصة طلب التحويل إذا لم تُقدم نسخة طبق الأصل معتمدة من الاتفاقية إلى شركة دبي للمقاصة.

5.2.4. تُقدم إلى شركة دبي للمقاصة بحلول المواعيد النهائية المحددة لذلك في القسم أدناه.

5.3. يجب أن تحتوي اتفاقية حساب تداول الهامش على الحد الأدنى من المعلومات التالية:

5.3.1. اسم المحول منه وأعضاء التداول المحول إليهم.

5.3.2. اسم مستثمر الهامش.

5.3.3. إجمالي قيمة الأوراق المالية والالتزامات الواجب تسويتها.

5.3.4. توقيعات كل من المحول منه والمحول إليه من أعضاء التداول ومستثمر الهامش أو مشغل الحساب المجمع، حسب الحالة.

5.3.5. أي شروط أخرى تحددها شركة دبي للمقاصة كحد أدنى من المتطلبات التي يجب تضمينها في اتفاقية حساب نقل الهامش.

5.3.5.1. بالنسبة للتمويل بالهامش المقدم من قبل المؤسسات المالية (FIS)، تنطبق الشروط الإضافية التالية:

5.3.5.1.1. يجب أن تكون اتفاقية التمويل بالهامش موقعة من جميع الأطراف المعنية، بما في ذلك العميل، وأعضاء التقاص (المحول منه والمحول إليه)، والمؤسسة أو المؤسسات المالية ذات الصلة، إن وجدت

5.4. يرجى ملاحظة أن شركة دبي للمقاصة لن تعالج طلب المحول إليه إلا إذا استلمت شركة دبي للمقاصة طلب التحويل المقدم من المحول منه مستوفياً للشروط، وذلك حتى يتسنى النظر في الطلب.

5.5. على المحول إليه ضمان إيداع مبلغ الالتزام في حساب سوق دبي المالي لدى بنك الإمارات دبي الوطني رقم الحساب المصرفي الدولي (آبيان): AE200260000512063720939 وإيداع رسوم **شركة دبي للمقاصة** في حساب الرسوم لدى بنك الإمارات دبي الوطني على رقم الحساب (رقم الحساب المصرفي الدولي (آبيان): AE370260000412063720929، بحلول الوقت المحدد.

5.6. ستتولى شركة دبي للمقاصة بتسوية الأموال المتعلقة بمبلغ الالتزام بين المحول منه والمحول إليه.

5.7. لن تكون شركة دبي للمقاصة طرفاً في تسوية الأموال بين أعضاء التقاص والمؤسسات المالية. ويجب أن تتم تسوية الأموال بموجب هذه الترتيبات مباشرة بين الأطراف المعنية، وهم أعضاء التقاص (المحول منه والمحول إليه) والمؤسسات المالية.

5.8. على المحول إليه فتح حساب تمويل بالهامش لاستلام الأوراق المالية الممولة بالهامش التي يتم تحويلها من المحول منه.

5.9. تُحدد المواعيد النهائية لتقديم الطلبات وشروط شركة دبي للمقاصة لاستكمال النقل واستلام طلبات كل من المحول منه والمحول إليه بحلول الساعة 3 مساءً بتوقيت دولة الإمارات.

5.10. يجب أن يكون كلا الطرفين المتقدمين من المحول منه والمحول إليه مستكملة للشروط ومرتبّة. تتحقق شركة دبي للمقاصة من صحة طلب التحويل ويبلغ المحول منه والمحول إليه في حالة عدم استيفاء متطلبات الطلب.

5.11. يضمن المحول إليه إيداع كل من مبلغ الالتزام ورسوم شركة دبي للمقاصة في حساب شركة دبي للمقاصة البنكي المخصص لذلك.

5.12. تتوافر الأوراق المالية الممولة بالهامش في وضع الملكية في حساب تسهيلات الهامش المخصص للمحول منه لدى شركة دبي للمقاصة لكي يتم وضعها تحت القيد. يؤدي عدم استيفاء هذا الشرط إلى عدم قيام شركة دبي للمقاصة بمعالجة كلا الطرفين.

5.13. تُستلم الرسوم الإجمالية المستحقة في الحساب البنكي الخاص بشركة دبي للمقاصة. يرجى ملاحظة أن إثبات تحويل الرسوم غير مقبول لدى شركة دبي للمقاصة لمعالجة الطلبات.

5.14. تُقدم الطلبات إلى شركة دبي للمقاصة على العنوان: clearingandsettlement@dubaiclear.ae

6. استكمال معالجة الطلبات

6.1 تستغرق شركة دبي للمقاصة خمسة أيام عمل كحد أقصى لإتمام عملية تحويل الأوراق المالية الممولة بالهامش ومبلغ الالتزام من وقت استيفاء جميع الشروط المذكورة في النقطة 6 أعلاه.

7. الرسوم

7.1 فيما يلي ملخص للرسوم المستحقة على المشاركين في الشركة :

نوع الرسوم	تدفع من قبل	مبلغ الرسوم
تحويل مبلغ الالتزام بتمويل الهامش والأوراق المالية الممولة بالهامش	من قبل المحول منه أو المحول إليه	26.25 درهماً شاملاً ضريبة القيمة المضافة (أي؛ 25 درهم إماراتي + 5% ضريبة القيمة المضافة) لكل شركة مدرجة

7.2 يضمن المحول إليه إيداع رسوم شركة دبي للمقاصة ومبلغ الالتزام في الحساب البنكي المخصص لسوق دبي المالي لذلك.

7.3 تُسدد الرسوم عن طريق الحوالات المصرفية وليس عن طريق الإيداع في أجهزة الصراف الآلي.

8. تحويلات لأكثر من عضو

8.1 في حالة تجاوز تحويل الأوراق المالية الممولة بالهامش 6 أوراق مالية مختلفة لكل مستثمر، للشركات المدرجة أو الشركات التي لديها العديد من المستثمرين المراد النقل إليهم، يجوز لكل من المحول منه والمحول إليه إعداد قائمة بالأوراق المالية المراد نقلها في ملف إكسيل (MS Excel) وفقاً للتنسيق التالي الموضح في البند 9.2 كما يلي أدناه:

رقم	رقم المستثمر	اسم المستثمر	اسم المحول منه (عضو النقاص)	رقم حساب هامش المستثمر الخاص بالمحول منه	الرمز	عدد الأوراق المالية	إجمالي الالتزامات	اسم المحول إليه (عضو النقاص)	رقم حساب هامش المستثمر الخاص بالمحول إليه	الرسوم

8.2 شرط تقديم جدول ملف إكسل (MS Excel):

8.2.1 يجب التوقيع على نسخة مطبوعة من ملف إكسل (MS Excel) من قبل الموقعين المعتمدين ومختومة من قبل المحول منه أو المحول إليه حسب مقتضى الحال .

8.2.2 على كل مستثمر يرد اسمه في ملف إكسل (MS Excel) توقيع نماذج الطلب.

9. إجراءات التصديق على النسخ المطابقة لأصل وثائق الإثبات:

9.1 يجوز للأشخاص التاليين التصديق على نسخة طبق الأصل من وثائق الإثبات:

9.1.1 مسؤول الامتثال بالإضافة إلى مدير العمليات.

انتهى

نموذج طلب المحول منه 1 للملحق:

[transferors-request-\(tradingtrading-clearing-member\)-to-transfer-securities-financed-by-margin \(dubaiclear.ae\)](https://dubaiclear.ae/transferors-request-(tradingtrading-clearing-member)-to-transfer-securities-financed-by-margin)

نموذج طلب المحول إليه 2 للملحق:

[transferees-request-\(tradingtrading-clearing-member\)-to-transfer-securities-financed-by-margin \(dubaiclear.ae\)](https://dubaiclear.ae/transferees-request-(tradingtrading-clearing-member)-to-transfer-securities-financed-by-margin)

2026

الإجراءات التشغيلية لنقل التمويل بالهامش

إخلاء مسؤولية:

المعلومات الواردة في هذه الوثيقة "المعلومات" تم تقديمها باعتبارها معلومات عامة وتعليق فقط. ورغم توخي العناية المعقولة في إنتاج هذه المعلومات، قد تحدث تغيرات في الظروف في أي وقت ويمكن أن تؤثر على دقة المعلومات. شركة دبي للمقاصة المحدودة و/أو الشركات التابعة لها وموظفيهم غير مسؤولين، ولا يعطون أي ضمان أو زعم بدقتها وتوقيتها، وموثوقيتها أو اكتمال المعلومات الآن أو في المستقبل. لن تتحمل شركة دبي للمقاصة و/أو الشركات التابعة لها أو موظفيهم أي مسؤولية عن أي خسارة مباشرة أو غير مباشرة من قبل أي شخص يعمل في الاعتماد على المعلومات الواردة في هذه الوثيقة.

لا تشكل هذه المعلومات نصيحة مهنية أو تقديم أي نوع من الخدمات وينبغي عدم الاعتماد عليها على هذا النحو. لا يمكن تفسير أي جزء من المعلومات المقدمة بأنها عدوة لعمل أي استثمار مالي. لا ينبغي اعتبار المعلومات، بما في ذلك المعلومات المالية وتوقعات الأمثلة توصية فيما يتعلق بعقد، وشراء أو بيع الأوراق المالية أو غيرها من الصكوك. لا تأخذ المعلومات في الاعتبار الأهداف الإستثمارية لأي مستثمر فرد، الوضع المالي أو الاحتياجات الإستثمارية الخاصة. على هذا النحو، ينبغي على المستثمرين قبل اتخاذ أي قرار، القيام بتقديراتهم وعنايتهم الواجبة والتشاور مع مستشاريهم الماليين. التداول في الأوراق المالية أو الأدوات ليس مضموناً والممارسة الماضية ليست مؤشراً على الأداء في المستقبل. مالم ينص على خلاف ذلك تمتلك شركة دبي للمقاصة المحدودة حق المؤلف في المعلومات الواردة في هذه الوثيقة. المعلومات قد لا تكون مستنسخة ويجب أن لا توزع أو تبث إلى أي شخص آخر أو تستخدم بأي شكل من الأشكال دون الحصول على موافقة صريحة من شركة دبي للمقاصة المحدودة.